

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

G/TBT/N/MEX/86/Add.1
25 février 2004

(04-0805)

Comité des obstacles techniques au commerce

Original: espagnol

NOTIFICATION

Addendum

La communication ci-après, datée du 19 février 2004, est distribuée à la demande de la délégation du Mexique.

*Resolución por la que se modifica la Norma Oficial Mexicana de Emergencia
NOM-EM-009-SCFI-2004, Determinación, asignación e instalación del número de identificación
vehicular - Especificaciones, publicada el 26 de noviembre de 2003*
(Décision portant modification de la norme officielle mexicaine d'urgence
NOM-EM-009-SCFI-2004. Détermination, attribution et installation du numéro d'identification
de véhicule – Spécifications, publiée le 26 novembre 2003)

Le gouvernement du Mexique porte à la connaissance des Membres du Comité des obstacles techniques au commerce de l'Organisation mondiale du commerce la décision du Ministère de l'économie de modifier la norme officielle mexicaine d'urgence NOM-EM-009-SCFI-2004 publiée dans le *Diario Oficial de la Federación* (Journal officiel de la Fédération) le 26 novembre 2003, qui a fait l'objet de la notification G/TBT/N/MEX/86 distribuée par l'OMC le 8 décembre 2003. Cette modification répondait au besoin de clarifier le champ d'application, partant la teneur, de ce règlement technique, et par voie de conséquence d'en maintenir la cohérence. Dans le respect des obligations du Mexique en matière de transparence, il est présenté ci-après les modifications apportées aux chapitres 1 (Objectif et champ d'application) et 2 (Définitions) et à l'alinéa 6.2 de la norme officielle mexicaine d'urgence NOM-EM-009-SCFI-2003.

Texte initial (traduction):

1. Objectif et champ d'application

La présente norme officielle mexicaine d'urgence établit les spécifications relatives à la détermination, l'attribution et l'installation du numéro d'identification de véhicule sur les véhicules décrits au paragraphe 2.16; elle est d'application obligatoire pour les fabricants et assembleurs nationaux de véhicules destinés au marché national.

Texte modifié (traduction):

1. Objectif et champ d'application

La présente norme officielle mexicaine d'urgence établit les spécifications relatives à la détermination, l'attribution et l'installation du numéro d'identification de véhicule sur les véhicules décrits aux alinéas 2.10, 2.10.1, 2.10.2, 2.10.3, 2.10.4, 2.10.5, 2.10.6, 2.10.7, 2.10.8, 2.10.9, 2.10.10, 2.10.11; elle est d'application obligatoire pour les fabricants et assembleurs nationaux de véhicules destinés au marché national.

Texte initial (traduction):

1. Définitions

1.10 Véhicules

Les automoteurs, remorques et semi-remorques définis ci-après:

1.11 Autobus

Véhicule automoteur conçu et équipé pour le transport de plus de dix personnes, à six roues ou plus.

1.12 Automobile

Véhicule automoteur pour le transport de dix personnes au plus.

1.13 Camion commercial

Véhicule automoteur avec ou sans châssis, destiné au transport de marchandises ou de plus de dix personnes, d'un poids total en charge constructeur de 2 727 kg au plus.

1.14 Camion léger

Véhicule automoteur avec ou sans châssis, destiné au transport de marchandises ou de plus de dix personnes, d'un poids total en charge constructeur supérieur à 2 727 kg mais n'excédant pas 7 272 kg.

1.15 Camion poids moyen

Véhicule automoteur avec ou sans châssis, destiné au transport de marchandises ou de plus de dix personnes, d'un poids total en charge constructeur supérieur à 7 272 kg mais n'excédant pas 8 864 kg.

1.16 Camion poids lourd

Véhicule automoteur avec châssis, pour le transport de biens ou de plus de dix personnes, d'un poids total en charge constructeur supérieur à 8 864 kg.

1.17 Motocyclette

Véhicule automoteur dirigé au moyen d'un guidon, à deux roues ou plus, utilisé pour le transport de trois personnes au plus ou de charges légères, équipé d'un moteur d'une cylindrée minimale de 49 cm³.

1.18 Remorque

Véhicule pourvu d'un essieu avant et arrière, non doté de moyens de propulsion et destiné à être tracté par un véhicule automoteur, ou accouplé à une semi-remorque.

1.19 Ministère

Le terme Ministère s'entend du Ministère de l'économie.

1.20 Semi-remorque

Véhicule dépourvu d'essieu avant, non doté de moyens de propulsion, destiné à être accouplé à un véhicule automoteur et dont le poids est supporté par celui-ci.

1.21 Camion tracteur

Véhicule automoteur destiné à supporter et à tracter des semi-remorques et des remorques.

1.22 Véhicule incomplet

Ensemble constitué au moins d'une plate-forme, d'un moteur, d'un train moteur, d'un système de direction, d'une suspension et d'un système de freins, nécessitant un processus de fabrication additionnel pour être transformé en véhicule terminé. Les systèmes du véhicule incomplet doivent devenir partie intégrante du véhicule terminé. N'est pas considéré comme processus de fabrication additionnel le simple ajout de parties prêtes à être installées (comme les rétroviseurs ou les ensembles roues-pneumatiques) ou l'exécution d'opérations mineures de finition, comme la peinture.

Texte modifié (traduction):

2. Définitions

2.10 Véhicules

Les automoteurs, remorques et semi-remorques définis ci-après:

2.10.1 Autobus

Véhicule automoteur conçu et équipé pour le transport de plus de dix personnes, à six roues ou plus.

2.10.2 Automobile

Véhicule automoteur pour le transport de dix personnes au plus.

2.10.3 Camion commercial

Véhicule automoteur avec ou sans châssis, destiné au transport de marchandises ou de plus de dix personnes, d'un poids total en charge constructeur de 2 727 kg au plus.

2.10.4 Camion léger

Véhicule automoteur avec ou sans châssis, destiné au transport de marchandises ou de plus de dix personnes, d'un poids total en charge constructeur supérieur à 2 727 kg mais n'excédant pas 7 272 kg.

2.10.5 Camion poids moyen

Véhicule automoteur avec ou sans châssis, destiné au transport de marchandises ou de plus de dix personnes, d'un poids total en charge constructeur supérieur à 7 272 kg mais n'excédant pas 8 864 kg.

2.10.6 *Camion poids lourd*

Véhicule automoteur avec châssis, pour le transport de biens ou de plus de dix personnes, d'un poids total en charge constructeur supérieur à 8 864 kg.

2.10.7 *Motocyclette*

Véhicule automoteur dirigé au moyen d'un guidon, à deux roues ou plus, utilisé pour le transport de trois personnes au plus ou de charges légères, équipé d'un moteur d'une cylindrée minimale de 49 cm³.

2.10.8 *Remorque*

Véhicule pourvu d'un essieu avant et arrière, non doté de moyens de propulsion et destiné à être tracté par un véhicule automoteur, ou accouplé à une semi-remorque.

2.10.9 *Semi-remorque*

Véhicule dépourvu d'essieu avant, non doté de moyens de propulsion, destiné à être accouplé à un véhicule automoteur et dont le poids est supporté par celui-ci.

2.10.10 *Camion tracteur*

Véhicule automoteur destiné à supporter et à tracter des semi-remorques et des remorques.

2.10.9 *Véhicule incomplet*

Ensemble constitué au moins d'une plate-forme, d'un moteur, d'un train moteur, d'un système de direction, d'une suspension et d'un système de freins, nécessitant un processus de fabrication additionnel pour être transformé en véhicule terminé. Les systèmes du véhicule incomplet doivent devenir partie intégrante du véhicule terminé. N'est pas considéré comme processus de fabrication additionnel le simple ajout de parties prêtes à être installées (comme les rétroviseurs ou les ensembles roues-pneumatiques) ou l'exécution d'opérations mineures de finition, comme la peinture.

2.11 *Ministère*

Le terme Ministère s'entend du Ministère de l'économie.

Texte initial (traduction):

6.2 *Le numéro d'identification caché mentionné à l'alinéa 3.4.3 doit être vérifié et, en cas de besoin, confirmé par le fabricant ou l'assembleur à la demande du Ministère.*

Texte modifié (traduction):

6.2 *Le numéro d'identification caché mentionné à l'alinéa 3.4.2 doit être vérifié et, en cas de besoin, confirmé par le fabricant ou l'assembleur à la demande du Ministère.*

Le texte de la norme et celui de sa modification sont disponibles en espagnol à l'adresse électronique cidgn@economia.gob.mx ou à l'adresse postale ci-après:

Punto de Contacto OMC
Dirección General de Normas (DGN)
Secretaría de Economía, Puente de Tecamachalco 6
Col. Lomas de Tecamachalco, Sección Fuentes
Naucalpan, Edo. de México, C.P. 53950

Téléphone: (5255) 5729 9300 postes 4103 et 4156

Téléfax: (5255) 5520 9715

Courrier électronique: cidgn@economia.gob.mx
